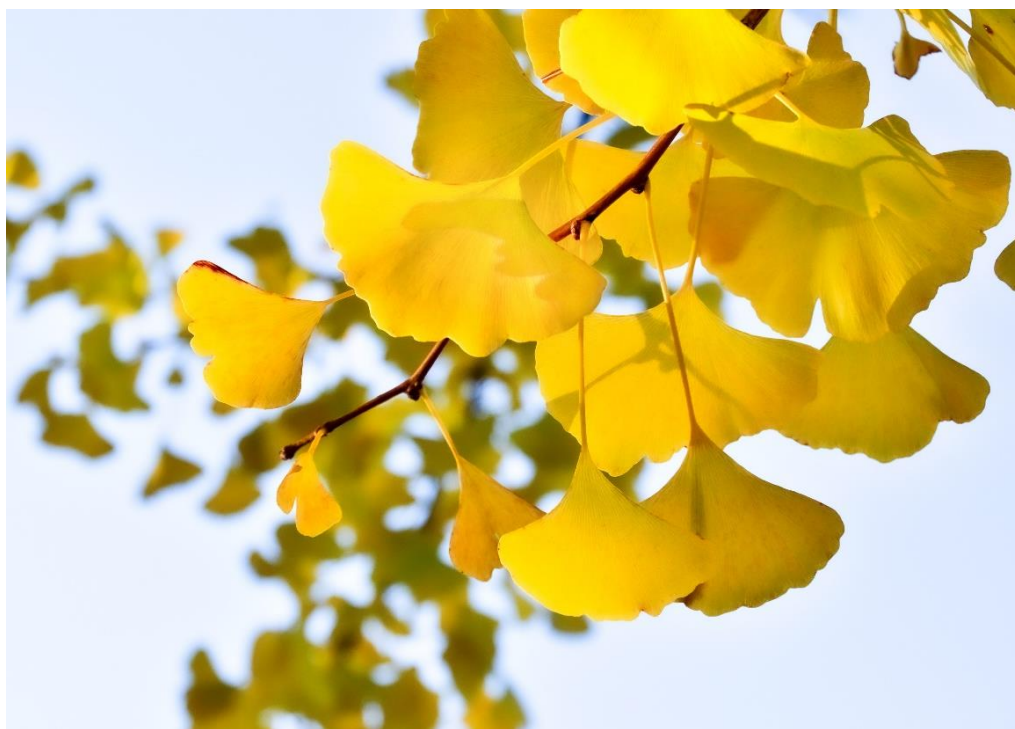


GINKGO



2022年11月発行 第136号



【人口(截至2022年9月末)】

562,605人

【外国人人口】

14,059人

117国

男: 6,814人

女: 7,245人

【比例】

2.50%

【人口(2022年9月末日現在)】

562,605人

【外国人人口】

14,059人

117か国

男: 6,814人

女: 7,245人

【比率】

2.50%

DV(家庭暴力) ~不要独自烦恼~

DV(ドメスティックバイオレンス) ~1人で悩まないで~

DV(家庭暴力)是指“遭受来自配偶或关系亲密的伴侣的暴力行为”。暴力行为不仅仅是拳打脚踢等的身体暴力，还包括比如说“去死”这样的暴力语言及采取无视态度等的精神暴力；强行要求发生性关系或堕胎等的性暴力；以及不给生活费或强迫工作等的经济暴力。总之，任何违背对方意愿的伤害身心的行为都是暴力。无论有什么理由，都是不可接受的行为。

有时，当事人的自责，比如认为“自己也有不对的地方”；“对方已经承诺不再这样了”；“还不至于是DV吧”，而继续维持关系的行为会导致暴力升级。此外，由于家庭暴力往往发生在与外界隔绝的空间，很难被第三方发现，因此当事人鼓起勇气寻求帮助是非常重要的。

如果感觉“有可能是家庭暴力”，无论是发生在您本人身上还是您周围的人身上，都请致电男女共同参划中心(☎042-648-2234)。如果感到用日语沟通有困难，请向八王子市在住外国人支援台(☎042-642-7091)咨询或使用下面的DV咨询+的在线聊天咨询服务。更多咨询信息，请参考下页的资讯。

DVとは、「配偶者や恋人など、親密な関係にあるパートナーから受ける暴力」のことです。暴力には、殴る・蹴るなどの身体的暴力だけでなく、「死ね」などの汚い言葉を使ったり無視したりする精神的暴力、性的行為や中絶の強要といった性的暴力、生活費を渡さない、または無理やり働かせる経済的暴力なども含まれます。相手の意思に反して、心や身体を傷つける行為は暴力です。どんな理由があっても許される行為ではありません。

「自分にも落ち度があるからしょうがない」と自分を責めたり、「もうしないと約束してくれたから大丈夫」「自分のされていることはDVとまでは言えない」と自分を納得させて、関係を続けることで、暴力がエスカレートしていくケースもあります。また、DVは外部から断たれた空間で行われることが多く、第三者への発覚が難しいため、本人が勇気を出して助けを求めることが大切です。

自分のことでも、周りの人のことでも、「DVかも知れない」と思ったら、八王子市男女共同参画センター(☎042-648-2234)にご相談ください。日本語が難しい方は、八王子市在住外国人サポートデスク(☎042-642-7091)、または、DV相談+ (メール・チャット)をご利用ください。相談先の詳細は次のページをご覧ください。

DV(家庭暴力) ~不要独自烦恼~

DV(ドメスティックバイオレンス) ~1人で悩まないで~



八王子市男女共同参画中心(日语) ☎042-648-2234

周一至周五: 上午9点至下午7点

周日/假日/闭馆日(一般为第一个周二): 上午9点至下午5点

八王子市在住外国人支援台 ☎042-642-7091

周一至周五: 上午10点至下午5点

DV 咨询+

• 电话咨询(日语、24小时服务) ☎0120-279-889

• 电子邮件咨询(24小时服务)/
聊天咨询(中午12点至晚上10点)。

可用语言: 日语、英语、中文、韩语、西班牙语及他加禄语等11种语言



八王子市男女共同参画センター(日本語) ☎042-648-2234

月~土曜日: 午前9時から午後7時

日曜・祝日、休館日(原則第1火曜日): 午前9時から午後5時

八王子市在住外国人サポートデスク ☎042-642-7091

月曜日~土曜日: 午前10時から午後5時

DV相談+

• 電話相談(日本語、24時間受付) ☎0120-279-889

• メール相談(24時間受付)/チャット相談(正午から午後10時)

対応言語: 日本語、英語、中国語、韓国語、スペイン語、タガログ語など11言語



新型冠状病毒疫苗接种信息[对应奥密克戎变异株的疫苗]

新型コロナウイルスワクチン接種のご案内【オミクロン株に対応したワクチン】

对应奥密克戎变异株的疫苗包含对应常规新冠病毒和目前正在流行的奥密克戎变异株的成分,在预防感染效果和发病方面的预期比常规疫苗更好。该疫苗适用于12岁以上且已完成常规疫苗首次接种(第1和第2剂),并且距上次接种至少已过3个月的人群。如果您有意愿接种疫苗,请使用右边的二维码在专用预约网站上或给下面的电话服务热线打电话进行预约。



预约/咨询:

新型冠状病毒疫苗接种电话服务热线 ☎0120-383-183

新型コロナウイルスの従来株と現在流行中のオミクロン株、両方の成分を含み、従来ワクチンを上回る感染予防効果や発症予防効果が期待されるオミクロン株対応ワクチン。接種対象者は、従来ワクチンの初回接種(1・2回目)を終え、前回の接種から3か月以上経過した12歳以上の方です。接種をご希望の方は、右の二次元コードから予約専用サイト、または下記コールセンターでご予約を。



予約・問い合わせ:

新型コロナワクチン接種コールセンター ☎0120-383-183

信息角

○ 南口综合事务所周六关闭信息

随着行政服务数字化的发展,八王子站南口综合事务所自2023年1月起周六将关闭。周六办公的最后一天是2022年12月24日。所有在周六办理的业务均可在周日办理。

咨询: 八王子站南口综合事务所 ☎042-620-1150

○ PayPay积分返还活动

12月1日至31日,实施“第4弹 振兴八王子!最高可返还25%的PayPay积分返还活动”。更多信息请查看市网站。

咨询: 产业振兴推进课 ☎042-620-7252



○ 八王子个人编号卡积分活动

八王子市为了支援市民应对物价上涨,同时也为促进普及个人编号卡,对持有个人编号卡者赋予八王子市独有的价值3,000日元的奖励积分。更多信息请查看市网站。

咨询: 数字化推进室 ☎042-649-6044



情報コーナー

○ 南口综合事务所土曜日闭庁のお知らせ

八王子駅南口総合事務所は、サービスのデジタル化が進んだことに伴い、令和5年1月から土曜日を閉庁します。土曜日閉庁の最終日は、令和4年12月24日です。土曜日に取り扱うすべての業務は、日曜日に引き続き行います。

問い合わせ: 八王子駅南口総合事務所 ☎042-620-1150

○ PayPayポイント還元キャンペーン

12月1日から31日まで、「第4弾 八王子を元気に!最大25%戻ってくるPayPayポイント還元キャンペーン」を実施します。詳細はホームページをご覧ください。

問い合わせ: 産業振興推進課 ☎042-620-7252



○ 八王子マイナポイント

八王子市は、物価上昇に対する市民生活の支援とマイナンバーカードの普及促進を目的として、マイナンバーカードをお持ちの方に、市独自の「八王子マイナポイント」3,000円相当を付与します。詳細はホームページをご覧ください。

問い合わせ: デジタル推進室 ☎042-649-6044





学童保育所（儿童托管班）招收明年4月入所的儿童～申请可以利用电子申请～ 来年4月からの学童保育所の利用者を募集～申し込みは電子申請のご利用を～

学童保育所是为因工作、护理、分娩等原因无法在放学后或长假期间在家照顾孩子的家长及其子女提供的设施。适用于小学一年级到三年级的儿童（残疾儿童可到四年级），以玩耍为中心通过不同年龄的儿童之间的交流互动，提高其适应社会的能力，帮助每个孩子健康成长。

目前正在接受希望2023年4月入所者的申请。请注意，即使是目前已入所者，也需要重新申请。

招收信息/申请表格的发放地点

- ▶ 市政府7楼放学后儿童支援课、各学童保育所、儿童家庭支援中心、八王子站南口综合、浅川、由木、南大泽、元八王子以及北野事务所
- ▶ 通过右边的二维码访问八王子市育儿支援网站。



申请

- ▶ 在八王子市育儿支援网站上通过电子申请进行申请
- ▶ 携带必要文件到各学童保育所或放学后儿童支援课进行申请

申请期限 11月22日（周二）

咨询：放学后儿童支援课 ☎042-620-7246

学童保育所は、仕事や介護、出産などの理由で、放課後や長期休み中に家庭での保育ができない保護者とお子さんのための施設です。対象は小学1年～3年生（障害児は4年生まで）で、遊びを中心に、異なる年齢同士の交流の中で社会性を身につけ、一人ひとりの子どもたちが健全に成長できるよう手助けします。

現在、来年（令和5年）4月からの利用を希望する方の申し込みを受け付けています。利用中の方も改めて申し込みが必要ですのでご注意ください。

募集案内・申請書の配布場所

- ▶ 市役所7階放課後児童支援課、各学童保育所・子ども家庭支援センター、八王子駅南口総合・浅川・由木・南大沢・元八王子・北野事務所
- ▶ 右の二次元コードから八王子市子育て応援サイトへ。



申し込み

- ▶ 八王子市子育て応援サイトから電子申請
- ▶ 必要書類をもって各学童保育所または放課後児童支援課へ

申込期限 11月22日（火）

問い合わせ：放課後児童支援課 ☎042-620-7246

新型冠状病毒疫苗接种信息[适用于6个月至4岁的儿童]

新型コロナウイルスワクチン接種のご案内【生後6か月以上4歳以下向け】

11月13日起可以接种疫苗。疫苗接种券已在10月下旬用蓝色信封寄出，如果您有意愿给您的孩子接种疫苗，请先预约，然后去接种会场接种疫苗。请使用右边的二维码在专用预约网站上或给下面的电话服务热线打电话进行预约。



预约/咨询：

新型冠状病毒疫苗接种电话服务热线 ☎0120-383-183

11月13日から接種を開始しています。接種券は青色の封筒で10月下旬に発送していますので、お子さんへの接種を希望する場合は、予約をして接種会場へお越しください。ご予約は、右の二次元コードから予約専用サイト、または下記コールセンターへ。



予約・問い合わせ：

新型コロナワクチン接種コールセンター ☎0120-383-183

活动广场

●生涯学习中心（面向外国人的日语教室）

地点・時間	创造会馆 ☎042-648-2231		南大泽分馆 ☎042-679-2208
	周四班	周五班	周日班
月份	18:00-20:00	10:00-12:00	13:00-15:00
11月	10, 17, 24	11, 18, 25	6, 13, 20, 27
12月	1, 8, 15	2, 9, 16, 23	4
1月	12, 19	13, 20, 27	8, 15, 22, 29

●由专家提供的外国人个别咨询

【行政书士】12月3日（周六）、1月7日（周六）

下午2点～5点

【律师】12月10日（周六）下午2点～5点

咨询请事先预约。

地点・咨询：八王子国际协会 ☎042-642-7091

市内のイベント

●生涯学习センター〈外国人のための日本語教室〉

場所・時間	クリエイトホール ☎042-648-2231		みまみおおさわぶんかん 南大沢分館 ☎042-679-2208
	木曜日コース	金曜日コース	日曜日コース
つき月	18:00-20:00	10:00-12:00	13:00-15:00
11月	10, 17, 24	11, 18, 25	6, 13, 20, 27
12月	1, 8, 15	2, 9, 16, 23	4
1月	12, 19	13, 20, 27	8, 15, 22, 29

●専門家による外国人個別相談

【行政書士】12月3日（土）/1月7日（土）午後2時～5時

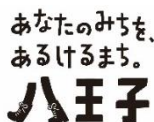
【弁護士】12月10日（土）午後2時～5時

相談をご希望の方は、事前にご予約をお願いします。

場所・問い合わせ：八王子国際協会 ☎042-642-7091

实用信息	便利な電話番号 (べんりなでんわばんごう)
八王子市政府 ☎042-626-3111	八王子市役所 ☎042-626-3111
入国管理局信息中心 ☎03-5796-7112	入国管理局 インフォメーションセンター ☎03-5796-7112
警察(緊急時) ☎110 火災/救急車 ☎119	警察(緊急時) ☎110/ 火事・救急車 ☎119
医療情報	医療情報 (いりょうじょうほう)
AMDA 国際医療信息中心 ☎03-6233-9266 平日 10:00-15:00 ※各语言の咨询日期不定, 请查询。	アムダ 国際医療情報センター ☎03-6233-9266 平日 10:00-15:00 ※対応言語は日によって異なります。
向日葵(東京都保険医療信息中心) ☎03-5285-8181 毎日 9:00-20:00 提供外语医疗咨询。	ひまわり(東京都保健医療情報センター) ☎03-5285-8181 毎日 9:00-20:00 外国語で医療相談を行っています。
多语种就医问诊表 网址: http://www.kifjp.org/medical/ 去医院就诊时, 为了向医生说明生病或受伤症状的多语种问诊表。	多言語医療問診票 URL: http://www.kifjp.org/medical/ 病院へ行く時に病气やけがの症状を医師に説明するための多言語の問診票です。
生活咨询	生活相談 (せいかつそうだん)
【在住外国人支援台】 周一~周六 10:00-17:00 【外国人个别咨询】 行政书士: 原則毎月第1个周六 14:00-17:00 律师: 原則 3、6、9、12月の第3个周六 14:00-17:00 运营 NPO 法人八王子国際協会 ☎042-642-7091 地址: 旭町 9-1 号八王子广场大厦, 11 楼 URL: http://hia855.com/	【在住外国人サポートデスク】 月~土 10:00-17:00 【外国人個別相談】 行政書士: 原則毎月第1土曜日 14:00-17:00 弁護士: 原則 3・6・9・12月の第3土曜日 14:00-17:00 运营 NPO 法人八王子国際協会 ☎042-642-7091 住所: 旭町 9-1 八王子スクエアビル 11 階 URL: http://hia855.com/
東京都外国人咨询 (法律、入国、教育问题等) 中文: 周二、周五 9:30-12:00, 13:00-17:00 ☎03-5320-7766	東京都外国人相談 (法律・入国・教育問題など) 中国語: 火、金 9:30-12:00, 13:00-17:00 ☎03-5320-7766
由志愿者团体提供的日语课程班	ボランティア団体による日本語レッスン (にほんごれっすん)
八王子国際友好俱乐部 坂井 ☎090-1354-5798	八王子国際友好クラブ 坂井 ☎090-1354-5798
八王子日本語会 宮崎 ☎080-6808-4349	八王子にほんごの会 宮崎 ☎080-6808-4349
日中友好日语学习会 中道 ☎042-664-5980	日中友好日本語学習会 中道 ☎042-664-5980
亚洲青年会 鈴木 ☎080-5534-7683	アジア青年会 鈴木 ☎080-5534-7683
NPO 法人八王子国際交流中心 森屋 ☎090-7191-9326	NPO 法人八王子国際交流センター 森屋 ☎090-7191-9326
虹之桥 远藤 ☎090-6039-0790	虹の橋 遠藤 ☎090-6039-0790
学习支援	学習支援 (がくしゅうしえん)
和世界上的孩子们手拉手学生会 田中 ☎080-8432-0753	世界の子どもと手をつなぐ学生の会 ccshachioji88@gmail.com
NPO 法人八王子国際協会 ☎042-642-7091	NPO 法人八王子国際協会 ☎042-642-7091
其他	その他 (そのた)
初中夜间课程班 (第五中学) ☎042-642-1635 入学者只需满足在东京都内居住或工作、年龄在 15 岁以上、未完成义务教育的条件即可随时入学。	中学校夜間学級 (第五中学校) ☎042-642-1635 対象は、義務教育を修了していない都内在住・在勤の 15 歳以上の方で、年度途中でも入級できます。
外国人生活便利手册 发放场所: 市政府市民课、多文化共生推进课、八王子国際協会	外国人のためのくらしの便利帳 配布場所: 市役所市民課、多文化共生推進課、八王子国際協会
八王子市英文版/中文版周末及节假日医疗机构及活动信息 电子邮件信息服务 (每月 1 日发信) 请发送空白的电子邮件至 icho@sg-m.jp 进行登录。	八王子市英語、中国語の休日医療機関・イベント 情報のメール配信サービス(毎月1日) 登録は icho@sg-m.jp へ空メールを。
八王子市官方<外文版>Facebook 页面 请输入下面的页面名称进行搜索, 欢迎“点赞”和关注! 英文版: “Hachioji City English News” 中文版: “八王子市中文信息”	八王子市公式<外国語版>Facebook ページ 下のページ名で検索、「いいね!」&フォローしてください! 英語版: 「Hachioji City English News」 中国語版: 「八王子市中文信息」
八王子市官方网站 URL: https://www.city.hachioji.tokyo.jp/	八王子市の公式ホームページ URL: https://www.city.hachioji.tokyo.jp/

发行: 八王子市市民活動推進部多文化共生推進課
 电话: 042-620-7437 传真: 042-626-0253
 所在地: 192-8501 八王子市元本郷町 3-24-1
 电子信箱: b051400@city.hachioji.tokyo.jp



発行: 八王子市市民活動推進部多文化共生推進課
 電話: 042-620-7437 ファックス: 042-626-0253
 所在地: 192-8501 八王子市元本郷町 3-24-1
 Eメール: b051400@city.hachioji.tokyo.jp